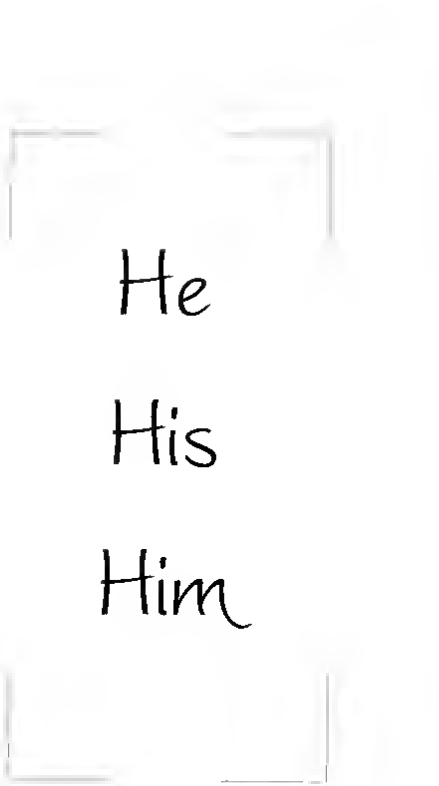
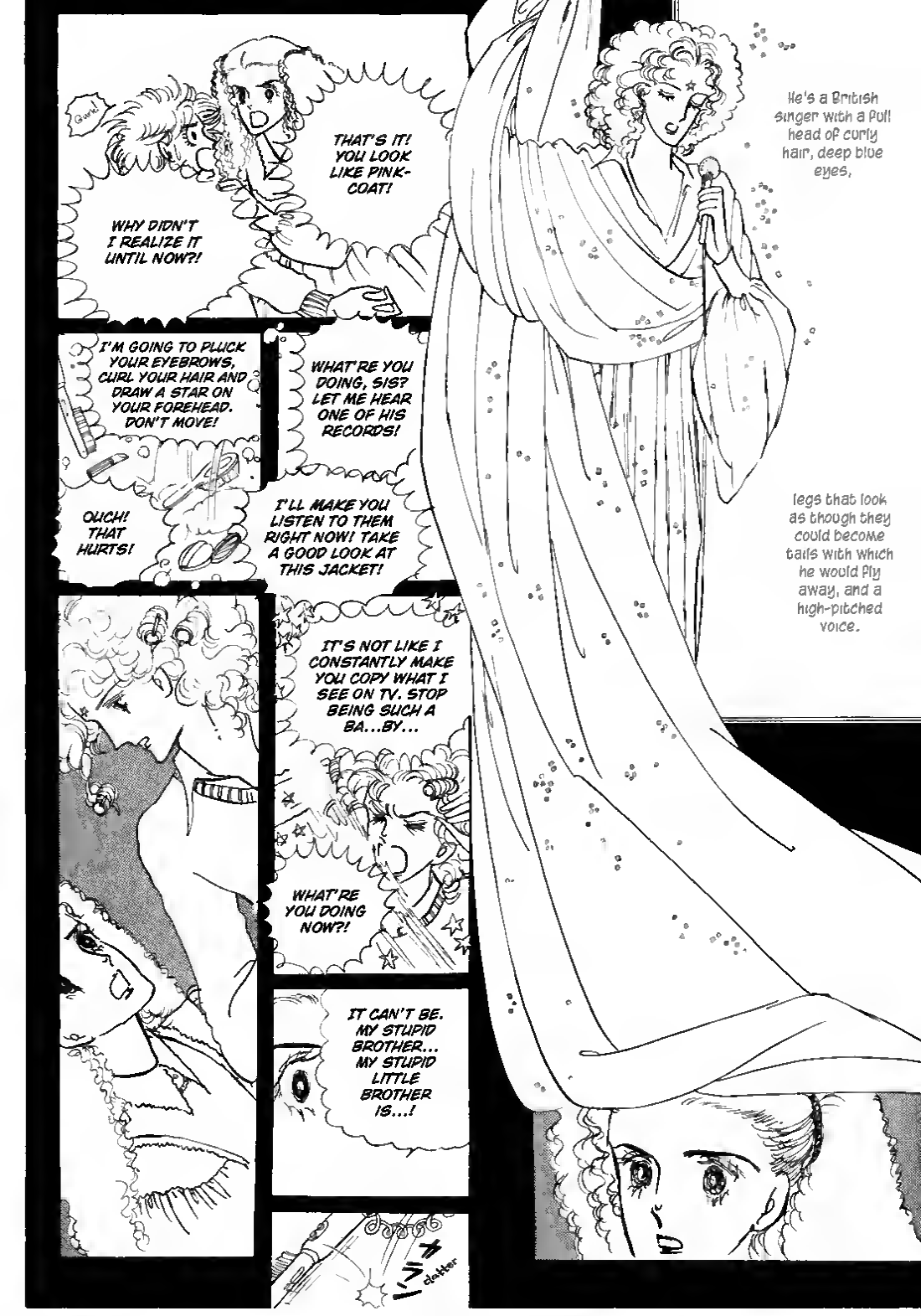

He
His
Him

chatter chatter
わいわい
がやがや
どやどや
WAH!
jingle
ジャーリーン
Oh no! My loose change!
smack
つかみ
jingle
ガチ
rolling
ころころ
ROLL ROLL ROLL
THEY'RE ALL OVER THE BUS! WAH! PEOPLE GETTING OFF ARE STEPPING ON THEM!
HERE, I FOUND THESE FOUR BEHIND YOU.
YOU'RE A LIFESAVER! THANK ..
AH! I'M GETTING OFF! WAIT, I'M GETTING OFF HERE!
D HIGH SCHOOL! D HIGH SCHOOL!
SCREEEEEEEE!!
I turned 17 this morning, so I thought I'd try parting my bangs.
ポッ
BLUSH
YOU... ....

BA-THUMP
UM!
That's strange I heard something similar this morning.
Now who could that be...?
AH... SORRY. YOU MUST LOOK LIKE SOMEONE ELSE
I MEAN... UH, ONLY AT SCHOOL...
UM... HAVE WE MET SOMEWHERE BEFORE?
OH.. MAYBE ..
OH? I'VE SEEN YOU SOMEWHERE BEFORE
My sister, who was about to go out, was staring me down
YOU SEE ME EVERY DAY, SIS
NO, I DON'T MEAN IT LIKE THAT. YOU LOOK DIFFERENT TODAY, LIKE A PERSON I'VE SEEN SOMEPLACE ELSE.
I'VE GOT IT!

WHAAT? STOP MESSING AROUND!
PINKCOAT'S HERE?! PINKCOAT'S HERE!
WHAT SHOULD I DO?! WHAT SHOULD I DO?!
Pinkcoat is here!
I REMEMBER NOW! I KNOW WHO HE LOOKS LIKE! PETER! PETER PINKCOAT!
どどどどど
thud thud thud thud
PETER! HE'S PETER! THAT'S IT!
WHERE? WHERE?!
NOT HIM! OVER HERE! LOOK! THIS WAY!
THERE HE IS!
It's the JAPANESE PINKCOAT...!
PETER PINKCOAT


He's a British singer with a full head of curly hair, deep blue eyes,
legs that look as though they could become tails with which he would fly away, and a high-pitched voice.
Gasp!
THAT'S IT! YOU LOOK LIKE PINK-COAT!
WHY DIDN'T I REALIZE IT UNTIL NOW?!
I'M GOING TO PLUCK YOUR EYEBROWS, CURL YOUR HAIR AND DRAW A STAR ON YOUR FOREHEAD. DON'T MOVE!
WHAT'RE YOU DOING, SIS? LET ME HEAR ONE OF HIS RECORDS!
OUCH! THAT HURTS!
I'LL MAKE YOU LISTEN TO THEM RIGHT NOW! TAKE A GOOD LOOK AT THIS JACKET!
IT'S NOT LIKE I CONSTANTLY MAKE YOU COPY WHAT I SEE ON TV. STOP BEING SUCH A BA...BY...
WHAT'RE YOU DOING NOW?!
IT CAN'T BE. MY STUPID BROTHER... MY STUPID LITTLE BROTHER IS...!
clatter

T/N: Apparently Arthur Rackham illustrated books.

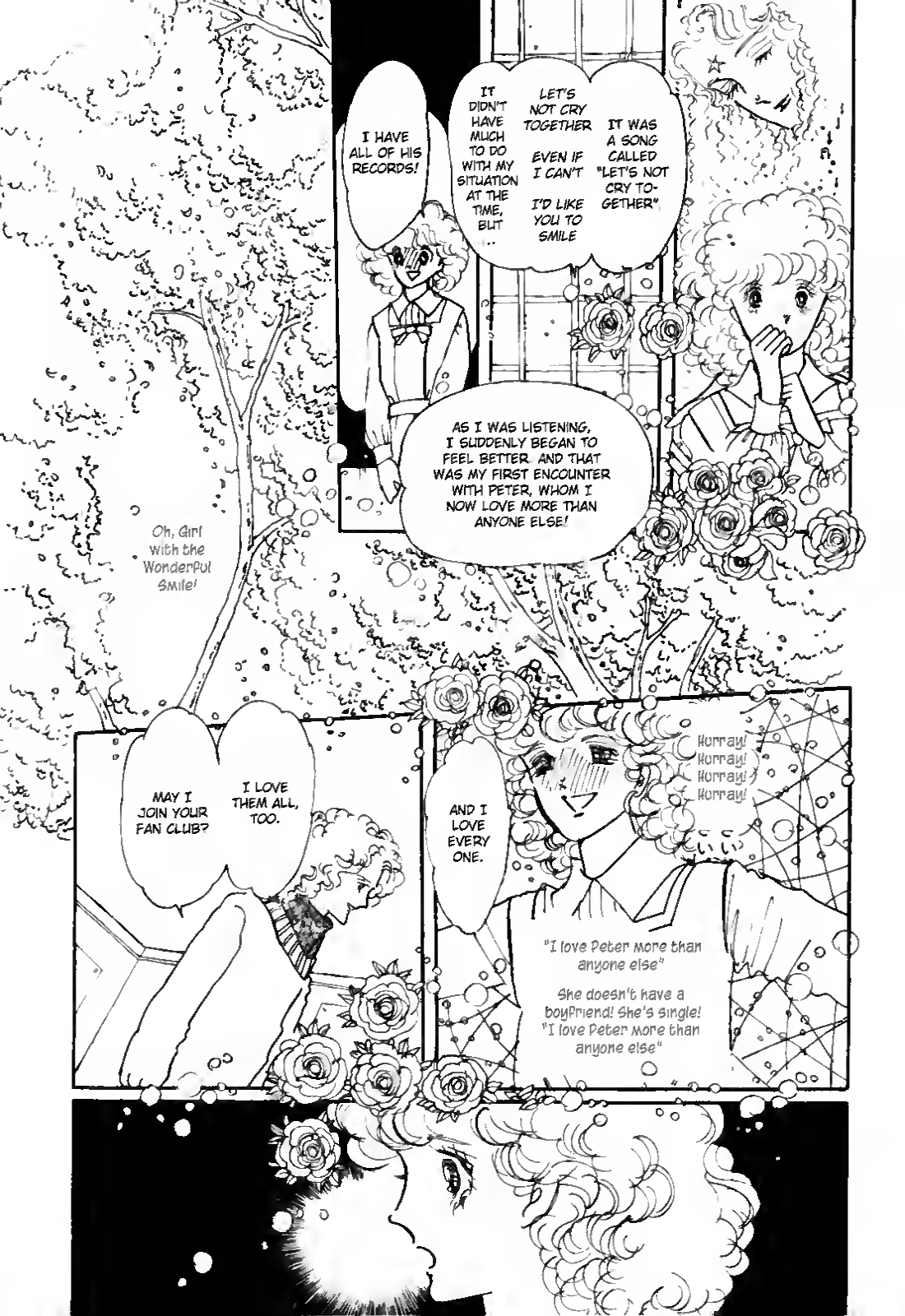
The Lacquer March
Today my strawberries smell like lacquer
Today my strawberries smell like lacquer
Shellac lacquer lacquer
Shellac lacquer lacquer
Arthur Rackham doesn't use lacquer
On strawberries
Yet today my strawberries smell like lacquer
Even now they glare brightly before me
I take a bite and WA O O O...N
WAOOOON
WAOOOON
Shellac lacquer lacquer
Shellac lacquer lacquer
(Repeat)
and addressed me with such kind words
Whereas she usually makes fun of me, calling me "an idiot" and "a fool", that night she looked at me so sensually
That night, I was forced to listen to seven full LPs. Naturally I was a bit tired of the music towards the end,
And so, I teased my hair just like Sis did last night before coming to school.
but my sister's dramatic change in character was certainly fun to watch
It somehow made me feel like I'd grown as a person

WE'RE FROM PETER'S FAN CLUB .. AND TODAY HAPPENS TO BE OUR MEETING DAY
AH! IT'S THAT GIRL! SHE'S HERE! THE GIRL WITH THE WONDER-FUL SMILE!
WOOOW! HE LOOKS EVEN MORE LIKE HIM THAN HE DID YESTERDAY!
KYAA! KYAA!
KYAAAA! HE LOOKS JUST LIKE PINKCOAT!
代表
On Sign Representative
That girl was in a fan club?
WAIT .. EH?!
YES. WE GET TOGETHER AND TALK ABOUT OUR FEELINGS TOWARDS PETER AND WHAT IT MEANS TO BE A FAN CLUB MEMBER.
FAN CLUB?!
DID YOU NEED SOME-THING ...?
W...
WE...
YOUR PRESENCE WOULD MAKE US FEEL LIKE PETER IS LISTENING BY OUR SIDE.
YOU LOOK SO MUCH LIKE HIM THAT WE FIGURED IF YOU SHOW UP AT OUR MEETING,
AND SO ..

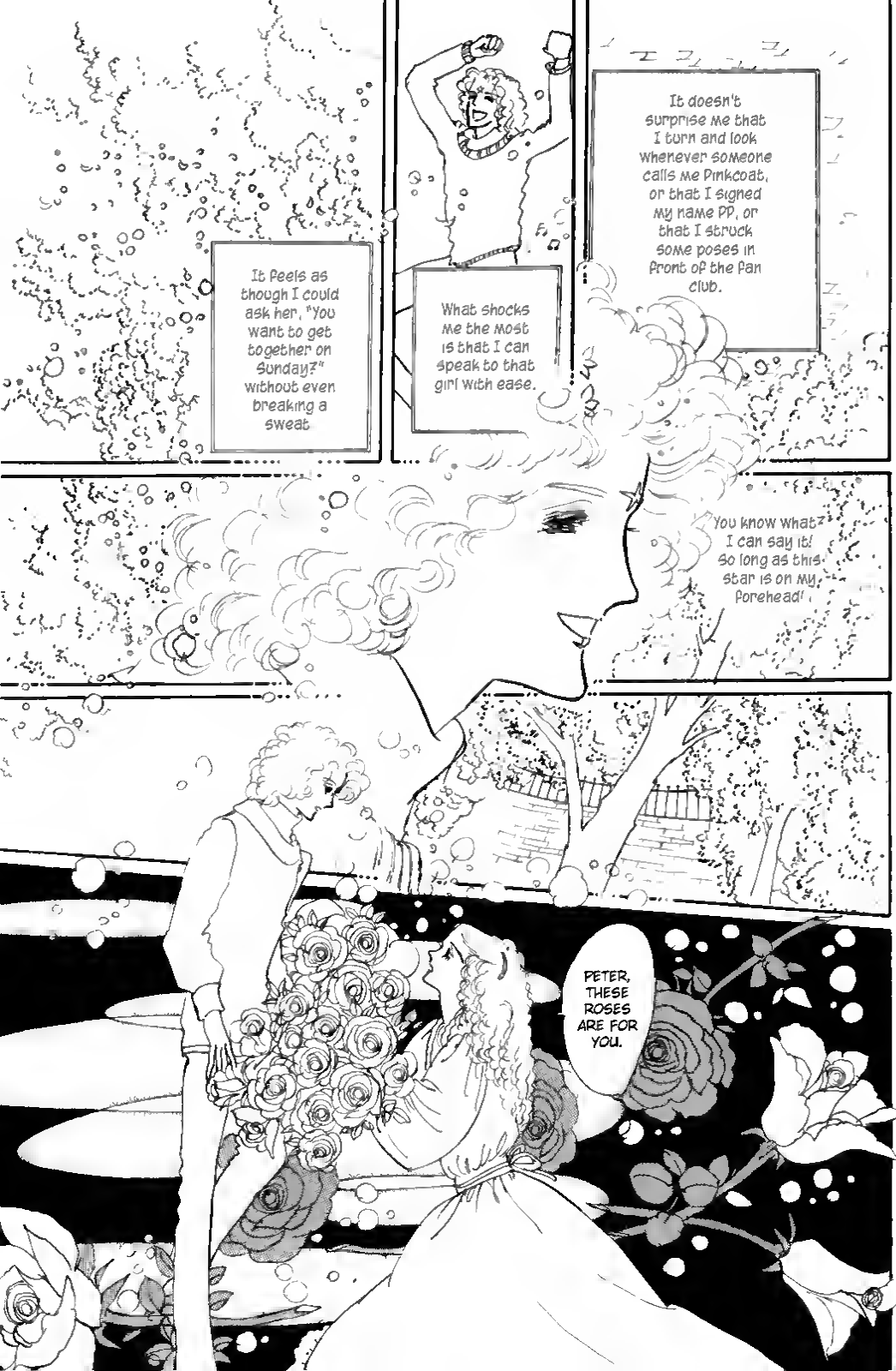
KYAAAA!
NO PROBLEM. I'LL GO.
ALL YOU NEED ME TO DO IS SIT THERE, RIGHT?
Pinkcoat Fan Club
ピンクコートファンクラブ
clatter clatter
clatter clatter
clatter clatter
Looking at their joy, I understood . how much they loved Pinkcoat..
DIRECT YOUR ATTENTION THIS WAY. IT'S AS IF PINKCOAT HIMSELF HAS FLOWN IN FROM LONDON TO SIT IN AND LISTEN, DON'T YOU THINK?
EVERYONE, HOW CAN WE BEST BEGIN TODAY'S MEETING? I GET EXCITED JUST THINKING ABOUT IT.
clap clap
The fan club consisted of about 30 members of first to third year men and women
HOW ABOUT WE TAKE THIS OPPORTUNITY TO GO BACK TO THE BEGINNING, AND SPEAK OF WHY WE CAME TO LOVE PETER!
coo coo
clap clap

T/N. 1st to 3rd year of high school.

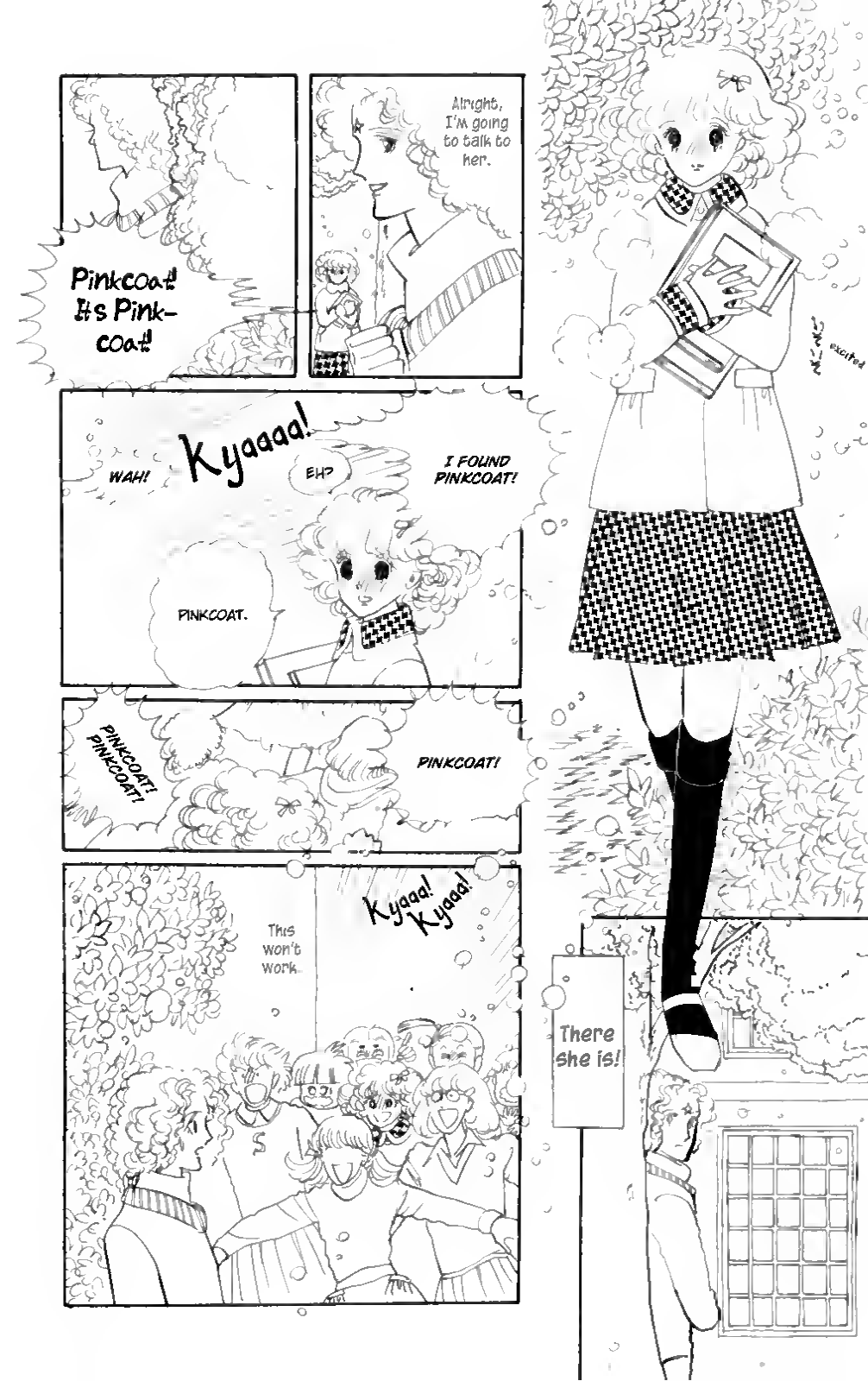
Next! Come on, next!
I LIKE PETER BECAUSE HE SINGS INTERESTING SONGS. TO PUT IT SIMPLY, THE ONLY SONGS I'VE EVER BEEN ABLE TO RETAIN THE LYRICS TO ARE HIS. I REALLY RESPECT HIM!
NEXT.
DOKI DOKI
Aaagh! I don't care about the rest of you, hurry up and let it be her turn! Come on!
Everyone introduced themselves one by one and talked about how they came across Peter's work. That girl was sitting right in the center
Finally!
I... I'M KOMORI MACHIKO.
She has a boyfriend
Eh?!
LAST YEAR I HAD A CRUSH ON A COLLEGE STUDENT WHO LIVES NEAR ME. I COULDN'T STOP THINKING ABOUT HIM, SO I CONFESSED MY LOVE.
I ALSO ENJOY PETER'S THE LACQUER MARCH ..
I ENJOY MAKING SWEETS.
HE TOOK IT AS A JOKE.
It hurt me more than if we had dated and broke up, so I wept for days out of sheer depression. It was then that I heard one of Pinkcoat's songs on the radio.
I CAME TO LIKE PETER BEFORE THE LACQUER MARCH
WHY AM I STARTING FROM THERE? I'M SO NERVOUS..


I HAVE ALL OF HIS RECORDS!
IT DIDN'T HAVE MUCH TO DO WITH MY SITUATION AT THE TIME, BUT ...
LET'S NOT CRY TOGETHER
EVEN IF I CAN'T
I'D LIKE YOU TO SMILE
IT WAS A SONG CALLED "LET'S NOT CRY TOGETHER"
AS I WAS LISTENING, I SUDDENLY BEGAN TO FEEL BETTER. AND THAT WAS MY FIRST ENCOUNTER WITH PETER, WHOM I NOW LOVE MORE THAN ANYONE ELSE!
Oh, Girl with the Wonderful Smile!
MAY I JOIN YOUR FAN CLUB?
I LOVE THEM ALL, TOO.
AND I LOVE EVERY ONE.
Horray! Horray! Horray! Horray!
"I love Peter more than anyone else"
She doesn't have a boyfriend! She's single! "I love Peter more than anyone else"

The applause was thunderous.
Oh, girl with the Wonderful smile!
PINK-COAT.
Yet those times can't compare to the way you smiled today
Your smile was always charming and kind.
That's why I started calling you the girl with the Wonderful smile.
Every time I saw you, you were smiling.
I'll do anything. I'm on top of the world.
UM, WITH... PP?
COULD YOU SIGN THIS FOR ME?
PP

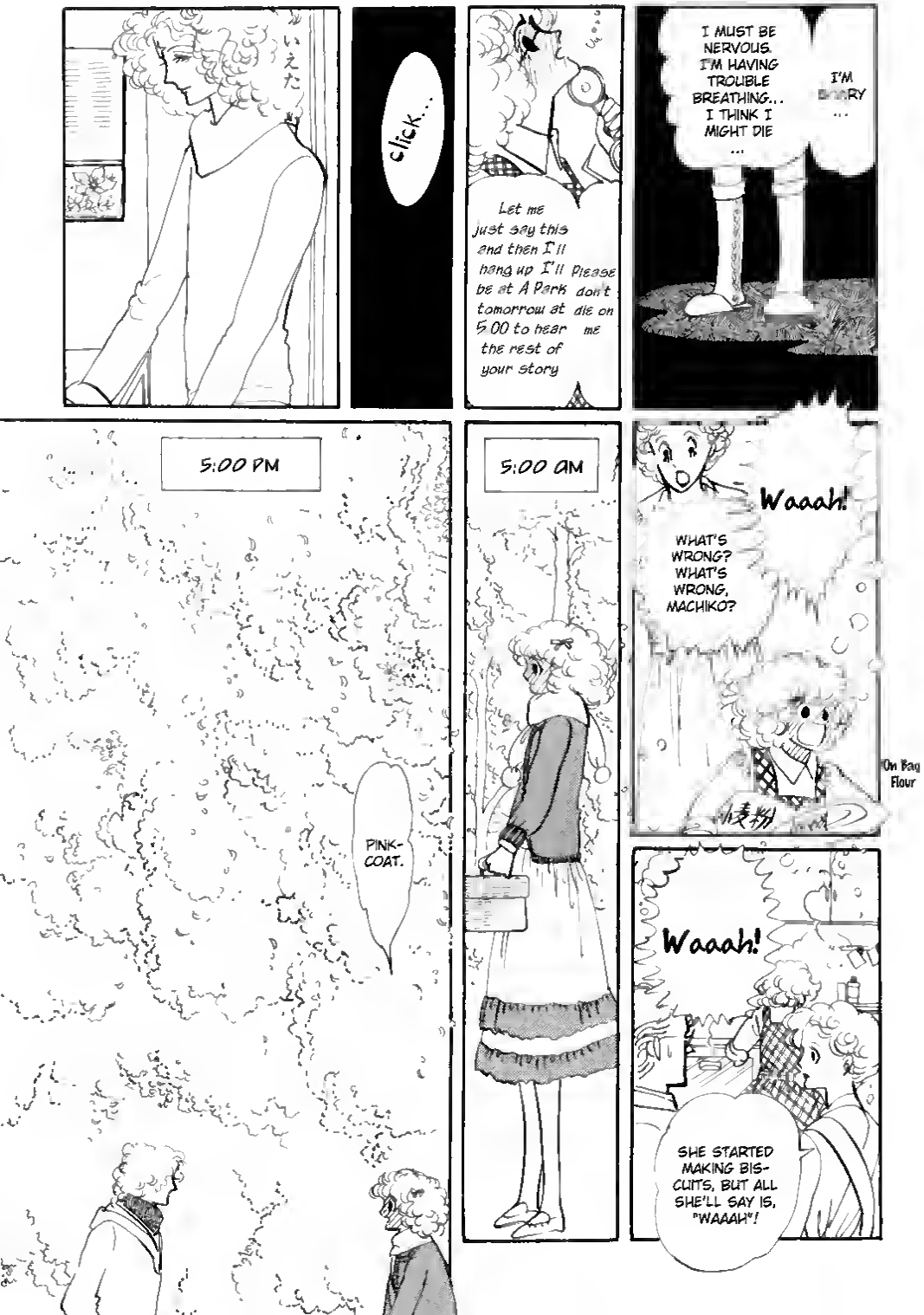

It doesn't surprise me that I turn and look whenever someone calls me Pinkcoat, or that I signed my name PP, or that I struck some poses in front of the fan club.
What shocks me the most is that I can speak to that girl with ease.
It feels as though I could ask her, "You want to get together on Sunday?" without even breaking a sweat.
You know what? I can say it! So long as this star is on my forehead!
PETER, THESE ROSES ARE FOR YOU.

Oh no-no
Oh no-no
Oh no-no-no
The Zoo
Oh no-no
Oh no-no
Oh no-no-no
Turkeys
Oh no-no
Oh no-no
Oh no-no-no
Pythons
I PRESENT THEM IN HONOR OF YOUR NEW SONG,
AND IT'S INFINITELY PROFOUND THEME.
THANK YOU. I DEDICATE THIS SONG TO YOU.
OH!
Pink-coa!!
Pinkcoa!!
DRIP DRIP
YOU TOO, FUYUHIKO. TWISTING AND TURNING LIKE THAT ...
THAT'S QUITE ENOUGH, KUNIKO!
POUNCE


Pinkcoat! It's Pink-coat!
Alright, I'm going to talk to her.
Kyaaaa!
WAH!
EH?
I FOUND PINKCOAT!
PINKCOAT.
PINKCOAT! PINKCOAT!
PINKCOAT!
Kyaaa! Kyaaa!
This won't work.
excited
There she is!

KAMIO-CHIAAA!!
I am Pink-coat
KAMIO-CHIA!!
KAMIO-CHIA!!
I can't seem to get near her. A crowd forms every time I try
A genius envied by others.
There's nothing I can't do; asking girls out on dates and taking difficult exams included.
HUMANS SHOULD LOVE ALL THINGS AS THEY LOVE THEIR OWN MOTHER. PEOPLE OF THE OPPOSITE SEX, PEOPLE OF THE SAME SEX, PLANTS, AND EVEN METALS! WHAT DO YOU THINK, PROFESSOR?
As Pinkcoat, I can say whatever comes to mind with zero hesitation!
I CAN'T REALLY SAY GIVEN THE COMPLETE LACK OF CONTEXT HERE...
The sad, sad life of a star
Pinkcoat! Pinkcoat!
Aaaah, poor me! A wall of people separates me from that girl

EPISODE
HELLO ...
There's always the phone
AH, HELLO. THIS IS THE JAPANESE PINKCOAT
Sorry... for yelling like that...
Is... is it really you, Pink-coat?!
I couldn't catch you at school so I decided to give you a call. Something's been bothering me
Yup.
I want to hear the rest of your story.
THE ONE ABOUT SWEETS AND THE LACQUER MARCH .. HOW ARE THEY RELATED?

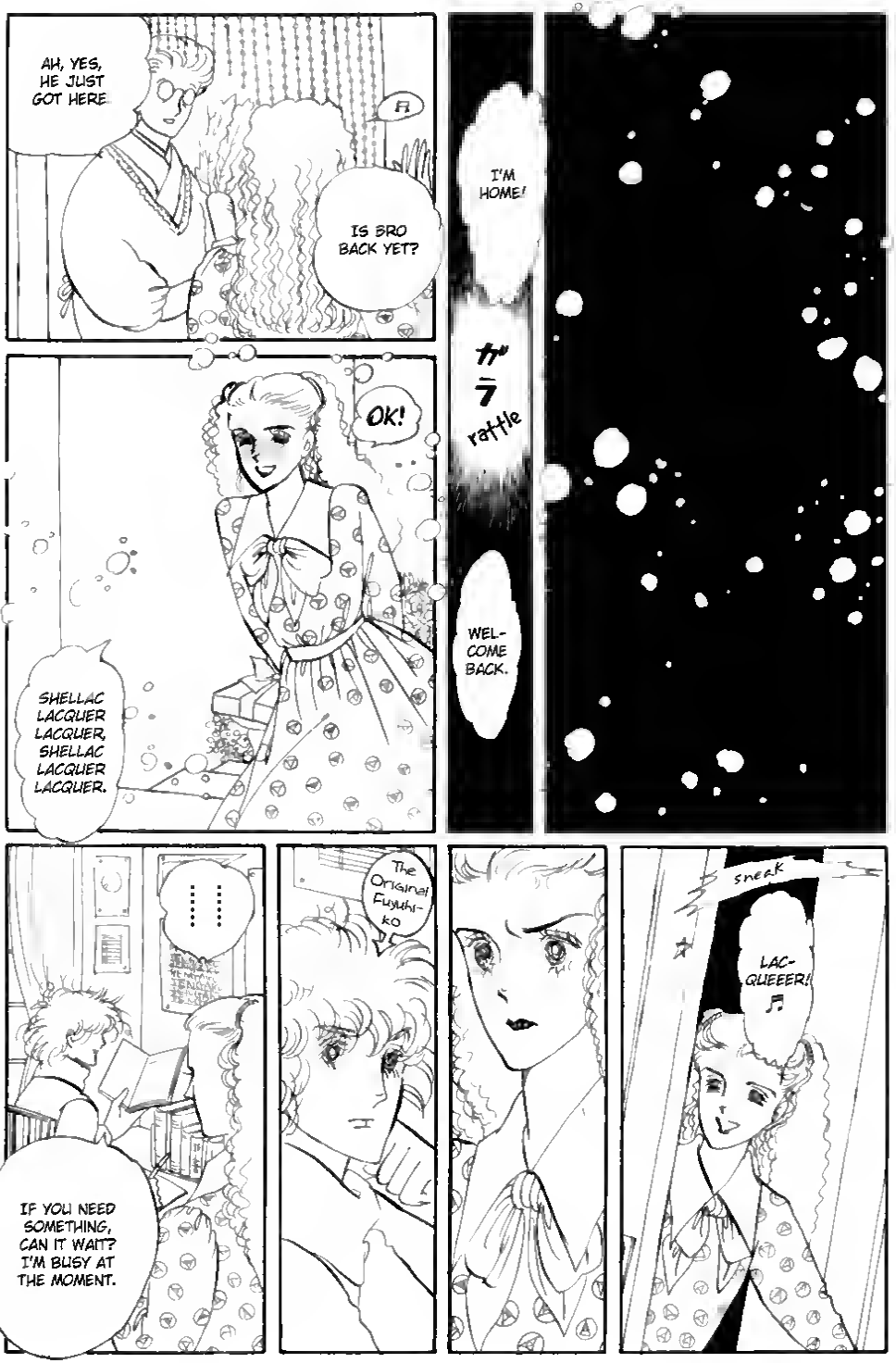

いえた
click...
Let me just say this and then I'll hang up I'll be at A Park tomorrow at 5:00 to hear the rest of your story
Please don't die on me
I MUST BE NERVOUS. I'M HAVING TROUBLE BREATHING... I THINK I MIGHT DIE ...
I'M SCARY ...
5:00 PM
PINK-COAT.
5:00 AM
Waaah!
WHAT'S WRONG? WHAT'S WRONG, MACHIKO?
On Bag Flour
Waaah!
SHE STARTED MAKING BISCUITS, BUT ALL SHE'LL SAY IS, "WAAAH"!

CAN YOU BREATHE?
WE CAN FINALLY TALK!
...I'LL DO MY BEST TO. PLEASE FORGIVE ME IF I HAVE TO TAKE DEEP BREATHS IN THE MIDDLE OF SPEAKING.
I MADE THESE LAST NIGHT.
BIS-CUITS?
gasp gasp whoooooza...
HERE
AH! MAYBE IT'D BE CLEARER IF YOU DID IT THE OTHER WAY AROUND. FIRST, EAT A STRAWBERRY. THEN, EAT A BISCUIT AND HAVE ANOTHER STRAWBERRY.
HAVE A BISCUIT, AND THEN EAT A STRAWBERRY
I BROUGHT SOME STRAW-BERRIES, TOO.

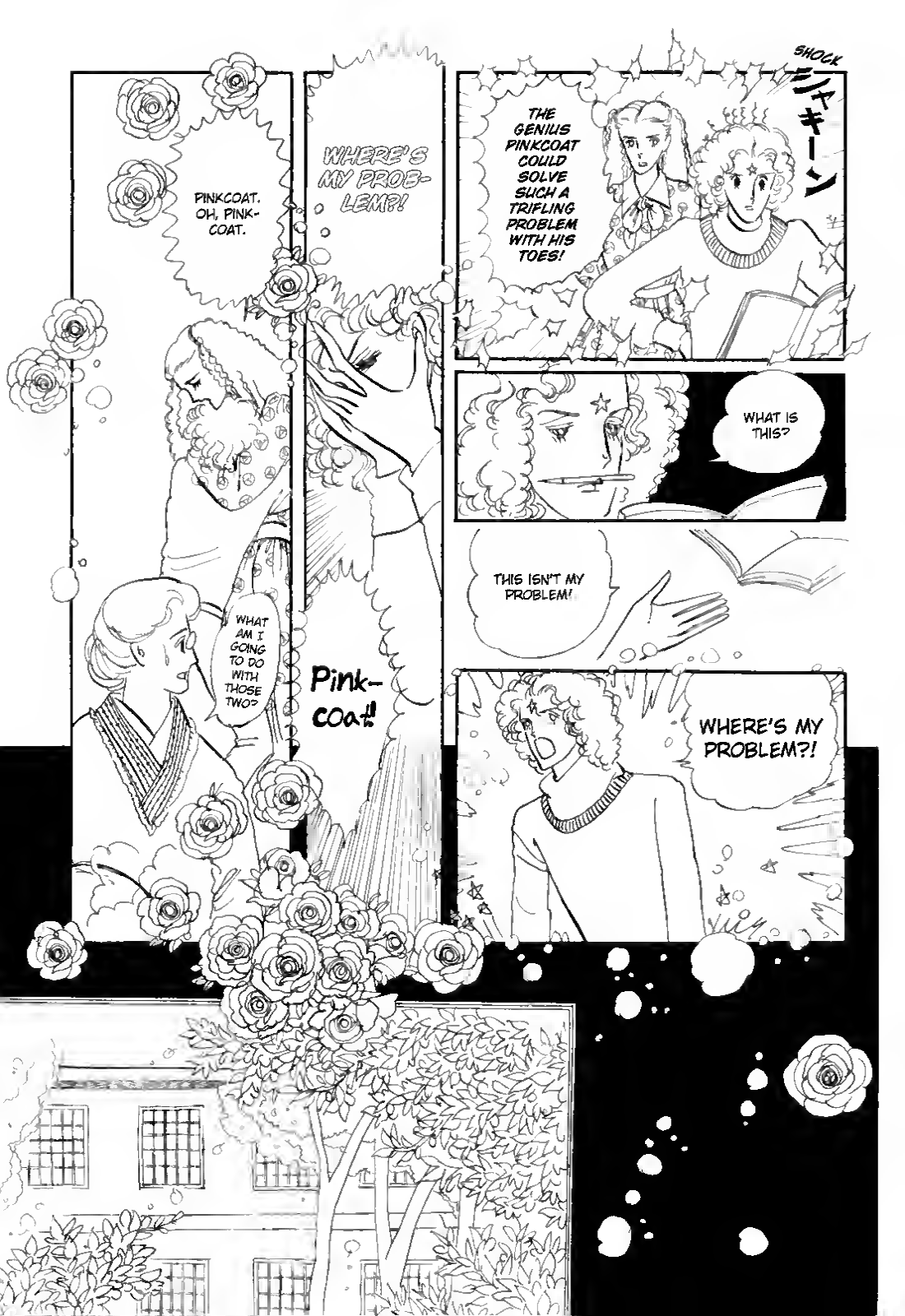
crunch
MM! TASTY.
GREAT. NOW HAVE A BISCUIT AND ANOTHER STRAW-BERRY.
OOOH? THEN I'LL START WITH A STRAW-BERRY.
THE ORDER IS IMPOR-TANT.
DO YOU GET IT? WELL? DO YOU?!
chew chew chew
HOW SO? WELL? HOW SO?!
...THE SECOND STRAW-BERRY WAS A LITTLE .. OFF.
THIS SMELL .. IT'S LIKE... CHEMICALS.

I...
YE..S ...?
PINK-COAT.
BUT AFTER HAVING A STRAWBERRY ALONG WITH THIS NEW BISCUIT I CREATED,
EATING STRAW-BERRIES WITH STORE-BOUGHT BISCUITS DIDN'T DO ANYTHING FOR ME.
I FINALLY UNDERSTOOD THE LACQUER MARCH IS A VERY SAD SONG, JUST LIKE THE ONE ABOUT TURKEYS IN THE ZOO.
JUST LIKE IN PETER'S SONG...!
YES! I FIGURED IT OUT ALL ON MY OWN!
THE LACQUER MARCH ..?!
HIS SONG ..?
WHEN I SAY 'THE MAN I LOVE', I MEAN THE COLLEGE STUDENT WHO IGNORED ME
BUT I COULDN'T GATHER THE COURAGE TO FOLLOW HIM, SO I CONTINUED TO LIVE LIFE AS NORMAL.
I FINALLY REALIZED THAT THE MAN I LOVE MOVED ABOUT TWO MONTHS AGO,
He left on a search for a deserted village in which to grow strawberries

"SO HE IGNORED YOU! YOU HAVE TO BE BRAVE AND GO TO THAT VILLAGE!"
IT FEELS AS THOUGH YOU'RE SAYING, "SO WHAT? WHAT HAPPENED TO YOU WAS NO BIG DEAL. HAVEN'T YOU REALIZED THAT ALREADY?"
EVERY TIME YOU LOOK AT ME AND SMILE,
YOU AND THE REAL, BRITISH PINKCOAT ARE CONNECTED SOMEHOW. PERHAPS YOU SHARE THE SAME SOUL.
"One day, on a whim, once I'm completely filled with courage"
I'VE STASHED AWAY A LITTLE BIT OF THAT BRAVERY EACH TIME
I STILL MIGHT BE ABLE TO GO. ONE DAY, ON A WHIM, ONCE I'M COMPLETELY FILLED WITH COURAGE!

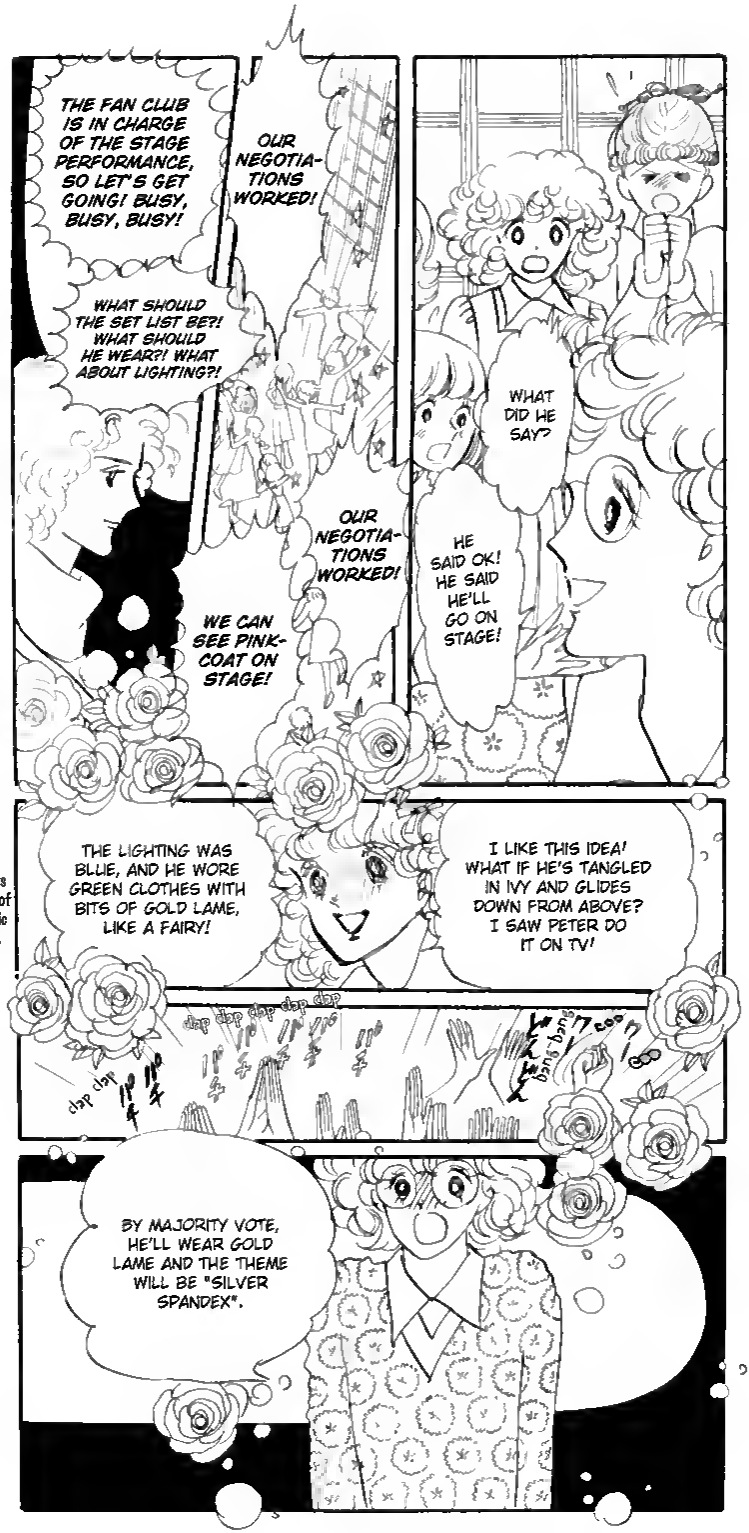

AH, YES, HE JUST GOT HERE.
IS BRO BACK YET?
I'M HOME!
ガラ rattle
WELCOME BACK.
Ok!
SHELLAC LACQUER LACQUER, SHELLAC LACQUER LACQUER.
IF YOU NEED SOMETHING, CAN IT WAIT? I'M BUSY AT THE MOMENT.
The Original Fuyuhiko
sneak
LACQUEEER!

open
MM, DELICIOUS!
HE'S DOING MATH, SO IT WON'T BE LONG NOW.
OH? DIDN'T YOU WANT TO SEE YOUR BROTHER?
DON'T WORRY. HE'LL COME DOWNSTAIRS SOON ENOUGH
On Book Math II
SFX: shtick slatch
WAAAH!
YOU KNOW YOU CAN'T DO MATH! COME WITH ME, I'LL SHOW YOU HOW IT'S DONE!
SIS, ABOUT THIS PROBLEM HERE ..
UMMM ...
SIS! HELP ME WITH MY MATH!
I DON'T KNOW WHAT CHANGE OF HEART YOU'VE HAD, BUT WHAT'S WITH THE SCRAGGLY HAIR AND THICK EYEBROWS?! ACK! DID YOU USE AN EYEBROW PENCIL?!
Now, DO IT!
QUIT YOUR WHINING!
OUCH! OOOOUCH!
YOU CAN DO IT WITHOUT ME TELLING YOU A THING! DON'T MOVE!
On Book Math II
On Pencil Eyeliner


SHOCK
シャキーン
THE GENIUS PINKCOAT COULD SOLVE SUCH A TRIFLING PROBLEM WITH HIS TOES!
WHAT IS THIS?
THIS ISN'T MY PROBLEM!
WHERE'S MY PROBLEM?!
PINKCOAT. OH, PINK-COAT.
WHERE'S MY PROB-LEM?!
WHAT AM I GOING TO DO WITH THOSE TWO?
Pink-coat!

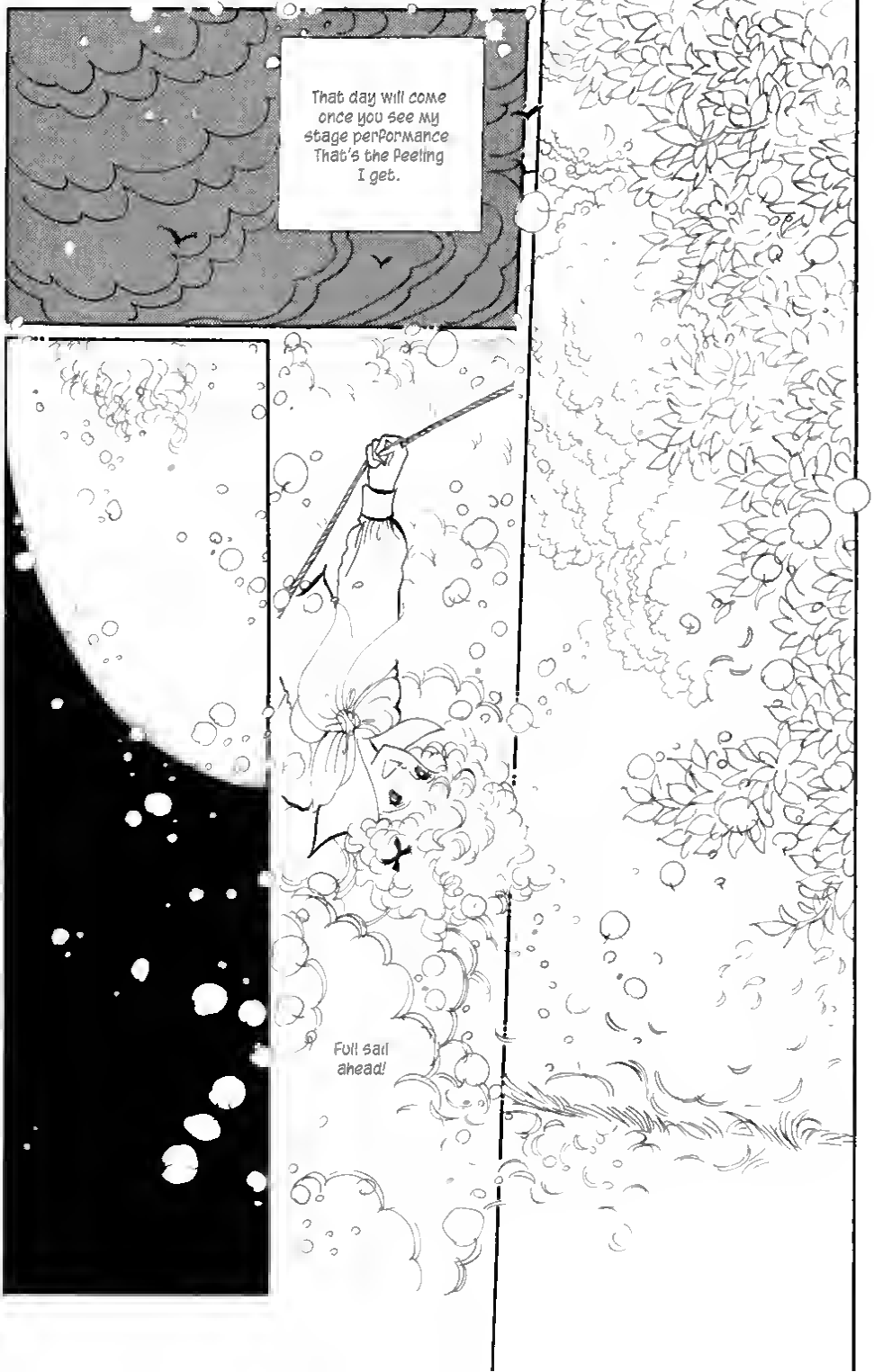
I HAVE AN EARNEST REQUEST TO MAKE OF YOU.
CLICK
I'D LIKE YOU TO PERFORM AT THE SCHOOL'S THANK-YOU PARTY FOR THE TEACHERS BEING HELD BY THIS YEAR'S GRADUATING STUDENTS
I'VE BEEN GETTING A LOT OF FERVENT REQUESTS SOMETHING ABOUT YOU DRESSING UP AS SOME 'PINKCOAT'
I GUESS THEY HAVE A RECORD TO PLAY THE SONGS SO ALL YOU HAVE TO DO IS DANCE.
YOU SEE, THE TRUTH IS, THERE WAS A MARKED IMPROVEMENT IN PROFICIENCY TEST SCORES FOR THE SECOND SEMESTER.
THE RUMOR GOING AROUND IS EVERYONE WORKED HARDER KNOWING YOU'D SEE THE POSTED SCORES.
IN OTHER WORDS, YOU'VE HELPED RAISE ACADEMIC ACHIEVEMENT THROUGHOUT THE ENTIRE SCHOOL. I'M MAKING THIS REQUEST PERSONALLY, AS I'D LIKE YOU TO REWARD EVERYONE FOR THEIR PASSIONATE ENTHUSIASM.

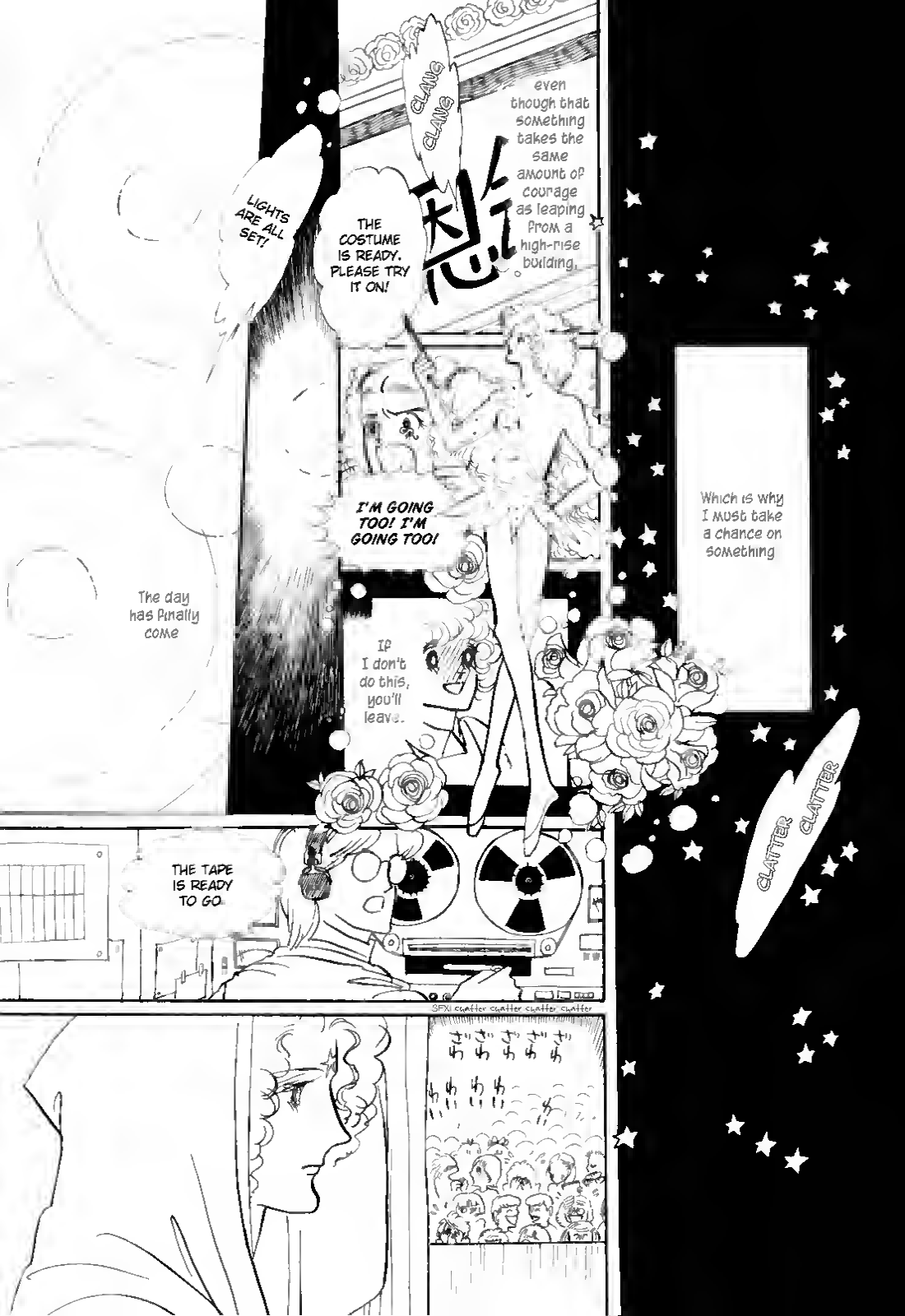
On Door: Principal's Office


THE FAN CLUB IS IN CHARGE OF THE STAGE PERFORMANCE, SO LET'S GET GOING! BUSY, BUSY, BUSY!
OUR NEGOTIA-TIONS WORKED!
WHAT SHOULD THE SET LIST BE?! WHAT SHOULD HE WEAR?! WHAT ABOUT LIGHTING?!
WHAT DID HE SAY?
OUR NEGOTIA-TIONS WORKED!
HE SAID OK! HE SAID HE'LL GO ON STAGE!
WE CAN SEE PINK-COAT ON STAGE!
THE LIGHTING WAS BLUE, AND HE WORE GREEN CLOTHES WITH BITS OF GOLD LAME, LIKE A FAIRY!
I LIKE THIS IDEA! WHAT IF HE'S TANGLED IN IVY AND GLIDES DOWN FROM ABOVE? I SAW PETER DO IT ON TV!
dap dap dap dap dap
dap dap
BY MAJORITY VOTE, HE'LL WEAR GOLD LAME AND THE THEME WILL BE "SILVER SPANDEX".

T/N Lame is a type of metallic fabric.

Kyaaaa!
And so day after day you continue to gather courage until one day, on a whim, you set off on your journey with the wind in your sails.


That day will come once you see my stage performance That's the feeling I get.
Full sail ahead!


CLANG CLANG
LIGHTS ARE ALL SET!
THE COSTUME IS READY. PLEASE TRY IT ON!
even though that something takes the same amount of courage as leaping from a high-rise building.
I'M GOING TOO! I'M GOING TOO!
Which is why I must take a chance on something
The day has finally come
If I don't do this, you'll leave.
CLATTER CLATTER
THE TAPE IS READY TO GO.
SFX: chatter chatter chatter chatter

ゴーー
ROOOOO
OAR
If you listen to applause from another angle, it sounds like the roaring of the sea of the rumble of an earthquake.
ゴオオオオオ
ROOOOOOOAR
PINKCOAT! THE DRAMA CLUB FINISHED THEIR PLAY. YOU'RE UP NEXT. ARE YOU READY?
控室
I pray that I may fly
That I may pass over this wave.
I'm going to say it, as the real me
I love you.
PINKCOAT, IT'S TIME FOR THE OPENING. GET ON STAGE AND ONTO THIS ROPE.
Kyaaa!
TURN OUT THE LIGHTS
ONCE THE CURTAINS ARE COMPLETELY RAISED, TURN ON THE BLUE ONES.
RAISE THE CURTAINS!
キャー
Kyaaa!
WHISTLE
CLAP CLAP
ROOOAR

Lights!
Pinkcoat!
It's a wave...
THUMP
A mountainous wave is coming.
どど…どど…
THUMP THUMP... THUMP THUMP...
I have to run
I have to get out of here I'm going to be swept away
I'm going to be swept away

What was it again...?
Wha. wha. what am I supposed to say? A song?
What song? Move my lips? What was it again?
KAMIOCHIAI-KLIN!
Ai!
I'm sorry! What was I thinking? My plans didn't take into account your expression of sheer disappointment.
THE ROPE HASN'T BEEN LOWERED YET!
WAIT!
I have to get down!
All I wanted to do was stop you from leaving. I now see what a malicious plan this was.
I'll get down, draw a star on my forehead, and start all over.
THE FIRST SONG IS PLAYING! YOU'RE FINE JUST AS YOU ARE, SO MOVE YOUR LIPS AND ACT LIKE PINKCOAT!
WHAT ARE YOU DOING?!
I CAN'T LOWER THE CURTAINS. THIS IS BECOMING A COMEDY!

KYAAAAA!

I can't land! Hurry up and call for me!
What's going on! My feet have yet to touch ground.
My feet haven t touched the ground yet.
Someone please call my name
I can't land.
Call for me.
Fuyuhi kaoo..

FUYUHIKO.
FUYU-HIKO.
FUYU-HIKO.
WHAT TIME IS IT?
IT'S 8:00.
YOU CAN GO HOME NOW.
YOU IDIOT!
ADD "OF THE CENTURY" TO THAT!
DAD
FUYU-HIKO!
PLEASE REST HERE FOR THE NIGHT.
HE HIT HIS HEAD, SO TRY TO KEEP IT DOWN.
BITE UP
AH! I HAVE FEET.
WOW! THANK YOU!
TAKE THE CAR HOME TOMORROW.
I'LL STAY BEHIND UNTIL TOMORROW. YOU GO AHEAD, MOM AND DAD.
I'M SO GLAD... THERE WERE NO BROKEN BONES...

But that can't be right, the person also felt British...
Who the heck was that?
The person holding a lamp and calling for me from the fog seemed like the girl with the great smile,
yet also like my sister.
LET ME SEE YOU OUT. IT'S THE LEAST I CAN DO.
SEE YOU LATER, FUYUHIKO.
CLOSE
パターン
PINK-COAT?!
I... HEARD IT ON THE HOSPITAL LOBBY'S TV JUST NOW!
PINKCOAT'S DEAD...
ON STAGE ... HE HAD A HEART ATTACK ...
AT THE SAME TIME YOU FELL OFF STAGE...!
ACK! YOU SCARED ME! WHAT'S WRONG?
P...

HOW AM I SUPPOSED TO LIVE MY LIFE FROM NOW ON?! MY REASON FOR LIVING... MY LOVER IS DEAD! I CAN'T BELIEVE IT! I CAN'T BELIEVE HE'S GONE!
ガサゴソ rustle rustle
ガサ rustle
Pinkcoat supported her too, after all
レコード record
That reminds me That girl! What is she doing now?
Oh, it's you!
WHO'S THERE?
WHAT ARE YOU DOING .. IN A PLACE LIKE THIS?
rustle rustle
ドキン BA-THUMP

YOU'VE BEEN HERE FOR THAT LONG...?
I'VE BEEN ERECTING A GRAVE-STONE.
...WHY ARE YOU OUT HERE?
DON'T LOOK AT ME. MY FACE IS ALL RED FROM CRYING.
WHAT ARE YOU DOING?
I'M USED TO IT. I CAN SEE YOU CLEARLY.
IT'S SO DARK... I CAN'T SEE YOU.
BUT THIS IS A GRAVE FOR THE JAPANESE PINKCOAT.
PINK-COAT DIED, DIDN'T HE?
FOR PINK-COAT.
...A GRA...!
GRA...VE?
A G...

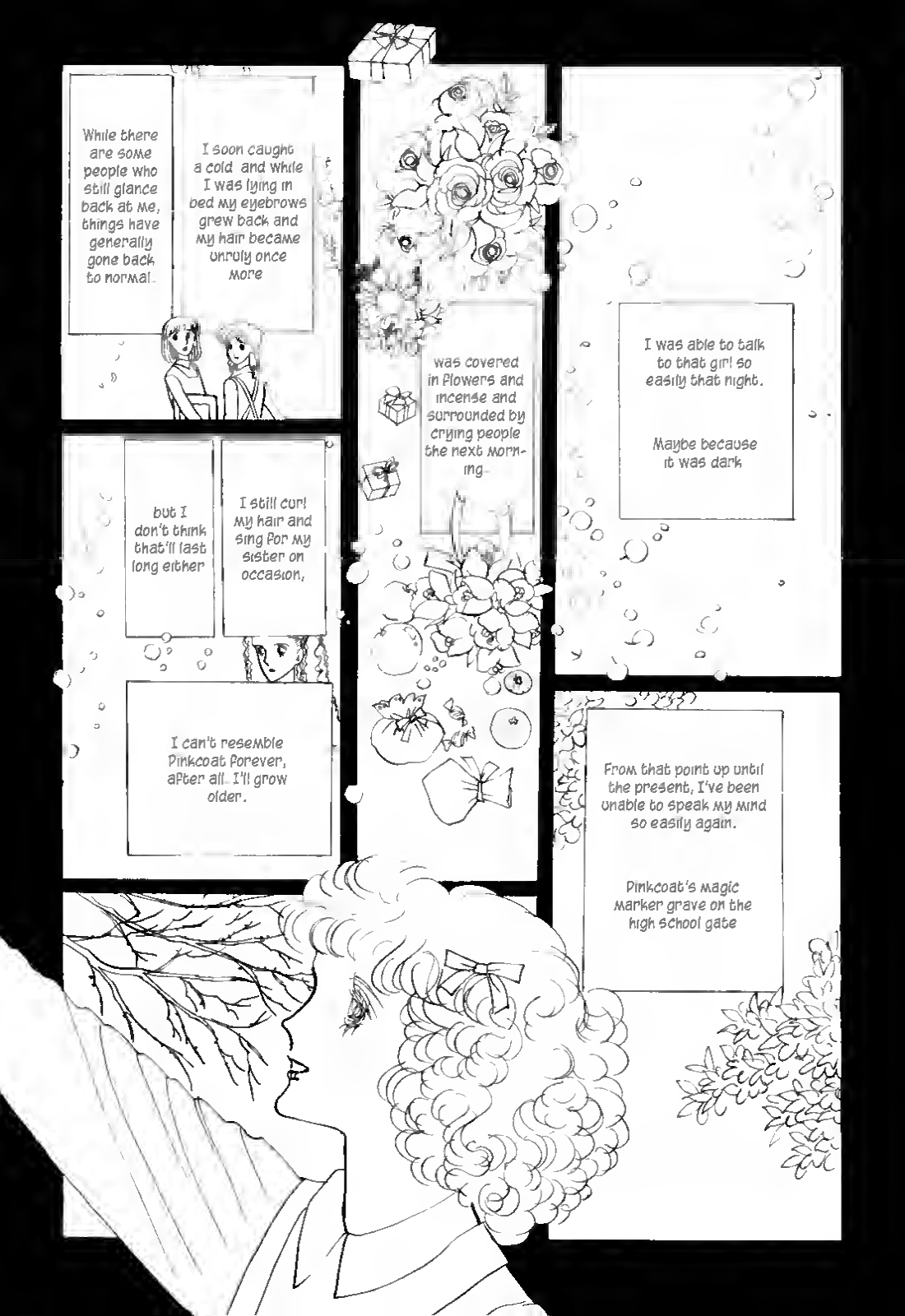
I... I... I'M... N... N... NOT... A... GHOST... YOU... KNOW...
ソノ…… オオオ.
Shudder
THE JAPANESE PINKCOAT .. IN OTHER WORDS, THAT'S MY GRAVE... RIGHT?
YES. I THOUGHT I TOLD YOU NOT TO LOOK AT ME...
THERE. ALL DONE
On Gate, Pinkcoat Lies Her 1978.2
THE CLOTHES AND TOILETRIES I PLANNED ON BRINGING WITH ME WHEN I WENT TO BE WITH THAT GUY I TOLD YOU ABOUT.
WHAT DID YOU BURY UNDER-NEATH?
AH, YOU WROTE ON THE GATE... IN MAGIC MARKER
1978.2
I'M GIVING THEM BACK TO THE HEAVENS, TO BE TO-GETHER WITH PINKCOAT.
I GATHERED THOSE THINGS PIECE BY PIECE WITH THE ENCOUR-AGEMENT I GOT FROM PINKCOAT, AFTER ALL.
EH...?

I'LL STILL DO IT! I'LL BE PINKCOAT FOR YOU!
IF I DO THAT, YOU'LL BE ABLE TO GATHER LUGGAGE AGAIN, RIGHT?!
IF I HADN'T ...
GONE THROUGH WITH THAT STUPID PLAN AND WENT UP ON STAGE LIKE I WAS SUPPOSED
YOU'D... BE ON THAT TRIP RIGHT NOW ..
THOUGH,
PINKCOAT IS DEAD NOW
AND IT'D BE LIKE IMITATING HIS GHOST...
YES, I THINK I CAN, FUYUHIKO-KUN.
EVEN WITHOUT YOU ACTING LIKE PINKCOAT.

IT'LL BE LUGGAGE FOR MY JOURNEY TO FIND YOU.
BUT IT WON'T BE SO I CAN LEAVE FOR THE DEPOPULATED TOWN THAT GUY IS IN ..
I SAW THE TIIINIEST BIT OF THE REAL YOU JUST NOW.
YOU WERE MORE LIKE PINKCOAT THAN THE REAL PINKCOAT.
MORE THAN I KNOW WHAT TO DO WITH!
I WANT TO FIND MORE OF YOU.
THANK YOU, FUYU-HIKO-KUN!

Aaaaah!

Thank you!
Thank you!
Aaaaah!


While there are some people who still glance back at me, things have generally gone back to normal.
I soon caught a cold and while I was lying in bed my eyebrows grew back and my hair became unruly once more
was covered in flowers and incense and surrounded by crying people the next morning.
I was able to talk to that girl so easily that night.
Maybe because it was dark
but I don't think that'll last long either
I still curl my hair and sing for my sister on occasion.
I can't resemble Pinkcoat forever, after all. I'll grow older.
From that point up until the present, I've been unable to speak my mind so easily again.
Pinkcoat's magic marker grave on the high school gate

"Are those spots on the cherry blossom branches over Pinkcoat's grave flower buds? If they bloom, I hope the petals fall over Pinkcoat."
That's what the girl with the great smile said yesterday.

HotCakes

- Respect thy scanlation group.
Do not make unto any forum, online reading site, IRC or P2P Host any image of Hotcakes releases.

Shalt HotCakes find any image of the release uploaded elsewhere than at their own temple thou shalt be banished to the purgatory of extended release delays.
By disobeying this commandment thou hath by default forfeited your soul

- Thou shalt not take the name of HotCakes in vain nor shalt thou remove any credits or inserts from the HotCakes files.

Commandments

- Honour thy scanlation group.
Thou shalt not covet thy scanlation group's links without offering proper credit to HotCakes.

- Thou shalt not profit from the HotCakes group's hard work.
And neither shalt we or any living being upon Earth other than the highly esteemed original creator of any project we shine our light upon.

- Shalt it so happen that any licensing befalls a project Hotcakes is laboring with any distribution shalt be banned and links will be removed.

Ooshima Yumiko
He His Him
Presents
Credits:
Translator: Kaelo
Editor: NightSwan
ProofReader: Catriona
Scanner: white_poem
QCer: Alidye